

# Cleaner Air Oregon (Un Aire Limpio Para Oregon): Panorama General de las Normas Propuestas para 2018

Durante más de 30 años, las normas de calidad del aire de Oregon han ayudado a reducir los tóxicos del aire y otros contaminantes que emiten las instalaciones industriales. **Sin embargo, las normas actuales de Oregon tienen deficiencias y límites.** Se basan en reglamentos federales que no consideran los riesgos locales para la salud. Como resultado, las plantas industriales pueden operar legalmente pero aun así emitir contaminantes a niveles que podrían dañar la salud de las personas. Las normas actuales no ofrecen a las agencias estatales que regulan la calidad del aire las mejores herramientas para proteger a las personas de la contaminación atmosférica causada por la industria.




Las **normas propuestas para Un Aire Limpio Para Oregon** establecen estándares basados en la salud para reducir los tóxicos del aire. Les darían a los expertos en la salud pública y al público, más datos sobre los contaminantes que emiten las instalaciones. Las normas les darían a las agencias estatales nuevas maneras de identificar y disminuir el riesgo que los tóxicos en el aire representan para las personas en las ciudades, suburbios y municipios de Oregon.

## Objetivos de Cleaner Air Oregon

- **Proteger la salud pública**, especialmente para las comunidades en la cercanía de plantas industriales y para las personas vulnerables y sensitivas a la contaminación. Algunos ejemplos incluyen los niños pequeños, las mujeres embarazadas y las personas con graves problemas de salud.
- **Establecer estándares basados en la ciencia** utilizando reciente evidencia científica sobre los efectos de los tóxicos del aire en la salud.
- **Asegurar que las empresas puedan cumplir** creando normas predecibles y consistentes de calidad del aire que les permitan mantenerse competitivos en una economía global. Las normas se centrarían en primer lugar en las fuentes con emisiones de mayor riesgo. Ellos le darían plazos flexibles a las empresas que se enfrentan con dificultades financieras.

## Cómo Cleaner Air Oregon reduciría los riesgos de los tóxicos industriales del aire

Washington, California y otros 22 estados han adoptado regulaciones de sustancias en el aire que son tóxicas para la salud. Cleaner Air Oregon se basa en las lecciones aprendidas de estos estados.

Acciones propuestas en las normas de Aire Más Limpio de Oregon		Cómo las acciones propuestas ayudarían a las agencias estatales de la salud pública a proteger la salud	Reglas Actuales
	<b>Notificar las emisiones contaminantes.</b>	Exigir a las empresas que <b>informen sobre el uso</b> de 600 productos químicos. Entre ellos se incluyen los metales pesados y otros contaminantes atmosféricos.	No exigir a las compañías que reporten tóxicos en el aire a las agencias estatales
	<b>Requerir evaluaciones de riesgos para la salud:</b> Las instalaciones industriales nuevas y existentes reportarían riesgos potenciales a la comunidad.	Exigir que cada instalación calcule los riesgos potenciales para las personas que viven, trabajan y asisten a escuelas en las cercanías. Comparar las emisiones atmosféricas previstas con los niveles conocidos de protección de la salud para 260 productos químicos. Considerar el cáncer y otros efectos sobre la salud por exposiciones a corto y largo plazo. Los efectos posibles a la salud incluyen defectos congénitos, daño a los nervios, problemas pulmonares, náuseas y erupciones cutáneas.	No requerir que las instalaciones evalúen los riesgos potenciales para la salud de los vecinos
	<b>Regular para reducir el riesgo a la comunidad por los tóxicos atmosféricos de origen industrial.</b>	Vincular los permisos de calidad del aire y su cumplimiento a los riesgos potenciales para la salud. Exigir a las empresas que reduzcan los niveles de contaminación cuando los riesgos para la salud de las emisiones atmosféricas proyectadas superen los objetivos de Niveles de Acción de Riesgo (RAL). Establecer un límite máximo de riesgo que las instalaciones no puedan exceder.	No permitir que las agencias estatales utilicen los riesgos para la salud para decidir si conceden permisos a fábricas u otras instalaciones industriales

## Lo que Cleaner Air Oregon significa para las comunidades

Las normas de Cleaner Air Oregon reducirían la exposición a contaminantes en el aire a las comunidades, causados por fábricas y otras instalaciones industriales. Las normas:

- **Mantendrían a las comunidades informadas:** Las normas propuestas para un Aire Limpio Para Oregon requerirían que se informe sobre los contaminantes que se emiten al aire. Las comunidades cercanas de una compañía que excede un RAL tendrán más oportunidades de reunirse con agencias y representantes de la compañía sobre las emisiones de la compañía.

- **Proteger a la vecindad:** Las compañías tendrían que reducir los riesgos para las comunidades si las emisiones de una instalación superan los Niveles de Acción de Riesgo. Por ejemplo, las empresas podrían instalar filtros o cambiar los métodos de producción. Las agencias estatales con una posición de controlar la calidad del medio ambiente darían prioridad a las instalaciones que plantean el mayor riesgo para las comunidades grandes y potencialmente vulnerables.
- **Controlar los riesgos en una sola zona urbana:** La Comisión de Calidad Ambiental (EQC) adoptará normas para un programa piloto en 2019 con el fin de evaluar y limitar los riesgos combinados de contaminantes tóxicos en el aire provenientes de múltiples fuentes industriales en una comunidad afectada en la región metropolitana de Portland.

### Lo que Cleaner Air Oregon significa para las empresas

Las instalaciones industriales son vitales para la economía de Oregon. Elaboran productos que los residentes de Oregon usan todos los días. Proporcionan empleos que ayudan a las comunidades a prosperar. Oregon tiene más de 2,500 empresas con permisos de calidad del aire.

Así es cómo las normas de Cleaner Air Oregon los afectarían:



**Regular primero las fuentes de mayor riesgo:** Cleaner Air Oregon revisaría primero las fuentes con los riesgos de salud más altos. Esto protege al público. También da tiempo para que las agencias estatales con la habilidad de regular la calidad del aire implementen las nuevas normas y para que otras empresas evalúen los riesgos y realicen los cambios necesarios.



**Evaluar el riesgo:** Las empresas evaluarán los riesgos de salud de sus descargas de más de 250 sustancias químicas que el programa Cleaner Air Oregon regula. Ellos reportarán sobre muchas sustancias tóxicas con un impacto posiblemente dañino.



**Limitar el impacto en las empresas con emisiones de bajo riesgo:** La mayoría de los negocios emiten sustancias tóxicas en el aire por debajo de niveles de riesgo. Estas empresas informarían de sus emisiones pero no tendrían que hacer frente a más requisitos.



**Cambiar las prácticas comerciales para reducir el riesgo:** Una empresa que excede un RAL debe reducir sus riesgos para la salud lo más posible. Las opciones incluyen:

- Instalar controles de emisiones
- Usar materiales más seguros en lugar de los peligrosos
- Ajustar la forma en que operan para reducir las emisiones.



**Dar cuenta de las dificultades financieras:** Las normas permitirían a las empresas que necesitan reducir su impacto ambiental dispongan de más tiempo para cumplirlas si tienen problemas financieros.

### Costos y Beneficios de Cleaner Air Oregon

**Costos:** Los negocios que emiten tóxicos en el aire pagarían cuotas. Las tarifas permiten a las agencias estatales del medio ambiente a recopilar datos sobre contaminantes, revisar los riesgos y trabajar con las empresas para reducir las emisiones si es necesario. Las cuotas también financian reuniones comunitarias y otras actividades de para permitir que las comunidades participen en el proceso de obtención del permiso. Las tarifas se basarán en el tipo de permiso necesario. Las empresas que superan los niveles de riesgo para la salud tendrían que aceptar costos para reducir sus riesgos.

**Beneficios:** La reducción de los riesgos para la salud significaría menos problemas de salud para las personas y las familias. Menos problemas de salud significarían menores gastos de programas de salud para las personas, y menos costos para los negocios, los y todos aquellos que pagamos impuestos.

### Resumen: Proceso y Cronograma de las Normas

- Usted puede encontrar el borrador de las normas en <http://cleanerair.oregon.gov>.
- El público podrá comentar sobre un nuevo borrador de las normas de Aire Más Limpio de Oregon a partir de mediados de junio de 2018.
- La Comisión de Calidad Ambiental considerará las normas finales de Cleaner Air Oregon en el Otoño de 2018. El EQC, que supervisa el Departamento de Calidad Ambiental de Oregon, debe aprobar las normas antes de que entren en vigor.
- El nuevo borrador reflejará los cambios de los comentarios públicos sobre un borrador publicado en el Otoño de 2017 y los cambios del proyecto de ley 1541 del Senado. La legislatura de Oregon promulgó el proyecto de ley del Senado 1541 en 2018.
- Los reguladores estatales y los expertos en salud basarán otros cambios en las normas en una revisión de todos los comentarios públicos.